



# ERM 10472 WA+

**CZ****CHLADNIČKA – MINIBAR**

NÁVOD K OBSLUZE

**SK****CHLADNIČKA – MINIBAR**

NÁVOD NA OBSLUHU

**GB****REFRIGERATOR – MINIBAR**

INSTRUCTION MANUAL

**ET****KÜLMIK-MINIBAAR**

KASUTUSJUHEND

**LT****ŠALDYTUVAS – MINI BARAS**

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV****LEDUSSKAPIS – MINIBĀRS**

ROKASGRĀMATA

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prieťaisu pirmajį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpielievo ierīcei.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovujte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidliči do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidliči nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřaďte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřirozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věset na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v chladničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazící obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Ve spotřebiči neukládejte výbušné látky, např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumíšťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Lahve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.
19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
  - spotřebiče používané v zemědělství
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
20. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na

ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

21. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
22. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.



RIZIKO POŽÁRU!

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

## POPIS

Tento typ chladničky naleze řešení široké uplatnění na místech, jako jsou hotely, kanceláře, studentské koleje a domácnosti. Je ideální pro chlazení a uchovávání potravin jako jsou ovoce a nápoje. Jejími přednostmi jsou malé rozměry, nízká hmotnost, nízká spotřeba elektrické energie a snadné používání.

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Police chladničky
2. Výparník
3. Dveřní příhrádka
4. Dveřní příhrádka na lahve
5. Výškově nastavitelné nožičky
6. Termostat (na zadní straně spotřebiče)



## INSTALACE A ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

### Umístění

- Během přepravy chladničku nenakláňejte o více než 45° ze svislé polohy. Chladničku chráňte před mechanickým namáháním. Deformace, zejména v oblasti dveří a výparníku, by mohly negativně ovlivnit výkon chladničky.
- Kolem chladničky ponechte dostatek prostoru nezbytného pro správnou funkci.
- Chladničku neumísťujte na příliš teplá nebo vlhká místa, aby nedošlo k jejímu poškození vinou vlhkosti a koroze.
- Na chladničku neumísťujte těžké předměty.
- Chladnička musí stát pevně a ve vodorovné poloze. Pro vyrovnání použijte dvě přední nastavitelné nožičky.

### Zapojení

- Před zapojením do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče. Napájecí šnůra spotřebiče by měla být zapojena do samostatné zásuvky, rozdvojky mohou způsobovat přehřívání vidlice a šnůry.
- Po umístění spotřebiče musí být zásuvka přístupná.

# POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CZ

## Spuštění a provoz

- Před prvním použitím zapněte chladničku bez vložených potravin a nechejte ustálit. To obvykle trvá 2 až 3 hodiny. Poté nastavte ovladač termostatu na požadovanou teplotu a do chladničky vložte potraviny.
- Teplotu uvnitř chladničky lze nastavit pomocí ovladače termostatu. Pro běžný provoz je nejhodnější nastavit ovladač na střední hodnoty.
- Kdykoli se na povrchu výparníku utvoří vrstva námrazy o tloušťce 3 až 4 mm, provedte odmražení chladničky, viz oddíl „Odmrazování“.

## Tipy pro správné používání

- Vložení většího množství potravin najednou, časté otevírání dvířek nebo dlouhodobé otevření dvířek vede ke zvýšení spotřeby elektrické energie.
- Do chladničky nevkládejte příliš těžké nebo ostré předměty nebo agresivní látky.
- Pro redukci vlhkosti a následného namražení nikdy nevkládejte do chladničky kapaliny v neutěsněných obalech. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Ukládání volných kapalin je příčinou pro častější odmrazování.
- Do chladničky nikdy nevkládejte teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a následně být umístěny tak, aby byla zajištěna adekvátní cirkulace vzduchu v chladničce.
- Potraviny nebo obaly potravin by se neměly dotýkat zadní stěny chladničky, neboť by mohly přimrzout. Po odpojení chladničky od napájení vyčkejte před dalším zapnutím alespoň 10 minut.
- Při výpadku napájení otevřejte chladničku co nejméně.
- Při odmrazování nikdy nepoužívejte k odstranění ledu z výparníku ostré nebo kovové předměty. Mohlo by dojít k poškození výparníku.

## Používání chladničky v domácnosti

- Snažte se neotvírat dvířka příliš často, zejména během horkého a vlhkého počasí. Po otevření dvířek je nezapomeňte co nejdříve zavřít.
- Čas od času zkontrolujte dostatečnou ventilaci (dostatečná cirkulace vzduchu za spotřebičem).
- Při domácím použití za normálních tepelných podmínek nastavte termostat na střední hodnoty.
- Před vložením potravin do chladničky je nechejte nejprve zchladnout na pokojovou teplotu.
- Vrstva ledu a námrazy zvyšuje spotřebu energie, proto chladničku odmrazte, jakmile vrstva námrazy dosáhne tloušťky 3-5 mm.
- Pokud je chladnička vybavena vnějším chladičem, měla by být zed' za chladničkou vždy čistá a zbavená prachu a nečistot.
- Vždy mějte na paměti instrukce uvedené v odstavci „Umístění“. V opačném případě může výrazně vzrůst spotřeba chladničky.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním chladničky vytáhněte vidlici napájecí šnůry ze zásuvky.
- Chladničku opatrně otřete hadříkem namočeným v jemném saponátovém roztoku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, zásadité čističe a louhy, chemické utěrky, ředidlo, líh, kyseliny, benzínové čističe ani horkou vodu. Mohli byste poškodit povrchovou úpravu a plasty.
- Těsnění dveří se snadno zanáší, pravidelně jej proto čistěte.
- Pokud nebudeste chladničku delší dobu používat, vytáhněte vidlici napájecí šnůry ze zásuvky, vysušte a zavřete pečlivě dvířka.
- Minimálně jednou za rok očistěte pomocí smetáčku kondenzátor v zadní části spotřebiče. Zvýšíte tak účinnost a snížíte spotřebu energie.

## ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

CZ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže chladnička nefunguje správně, zkонтrolujte před zavolením servisního technika následující body:

Příčina	Zkontrolujte
Chladnička nechladí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička zapnutá?</li><li>• Je v pořádku napájení?</li><li>• Nevypadly pojistky zásuvkového okruhu, do kterého je chladnička zapojena?</li><li>• Je vidlice napájecí šňůry rádně zapojena do zásuvky?</li></ul>
Nízká účinnost.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je kolem chladničky dostatek volného prostoru?</li><li>• Je ovladač termostatu nastaven do správné pozice?</li><li>• Nejsou dvířka otevřívána příliš často nebo na příliš dlouhou dobu?</li><li>• Není chladnička vystavena přímému slunci nebo umístěna blízko zdrojů tepla?</li><li>• Není uvnitř příliš mnoho potravin?</li><li>• Nevkládáte potraviny příliš teplé?</li></ul>
Hlučný chod.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička stabilně usazena ve vodorovné poloze?</li><li>• Nedotýká se chladnička jiných předmětů?</li></ul>
Nedochází k automatickému vypínání kompresoru.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nebylo najednou vloženo příliš mnoho potravin?</li><li>• Nejsou dvířka otevřívána příliš často nebo na příliš dlouhou dobu?</li></ul>

Pokud výše uvedené pokyny nepomohou závadu odstranit, obraťte se neprodleně na servisní středisko.

### Následující projevy nejsou známkou poruchy

#### Zvuk tekoucí kapaliny:

- Při normálním provozu je možné slyšet zvuk proudící kapaliny.

#### Vnější kondenzace:

- Při vysoké okolní vlhkosti je kondenzace vlhkosti na povrchu normální jev. Orosený povrch můžete jednoduše otřít.

#### Dosažení požadované teploty

- Po zapnutí trvá určitý čas, než teplota v chladničce poklesne na požadovanou úroveň. Při vyšší okolní teplotě trvá zchladnutí delší čas.

#### Povrch kompresoru se zahřívá.

- Během normálního provozu se může povrch kompresoru zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jej holýma rukama.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro chladničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

CZ

Výrobce	ECG
Model	ERM 10472 WA+
EAN	8592131238725
Typ	Jednodveřová – volně stojící
Rozměry výrobku (v × š × h)	474 × 446 × 493 mm
Rozměry včetně obalu (v × š × h)	494 × 464 × 530 mm
Hmotnost výrobku	15 kg
Hmotnost včetně obalu	17 kg
Klimatická třída	ST/N
Energetická třída	A+
Spotřeba energie/den	0,287 kWh
Spotřeba energie/rok	105 kWh
Celkový objem	41 l
Užitný objem chladící části	40 l
Hlučnost	40 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	15 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Rozmrazování	manuální
Barva	bílá/stříbrná
Možnost vestavby	ne
Hladký design zadní stěny	ano
Počet dveří	1
Změna otevírání dveří	ano
Nastavitelné nožičky	ano
Typ poliček /počet	drátěné nebo skleněné / 1
Dveřní přihrádka	1
Dveřní přihrádka na lahve	1
Příkon	100 W
Proud	0,45 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdaje na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativnímu vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



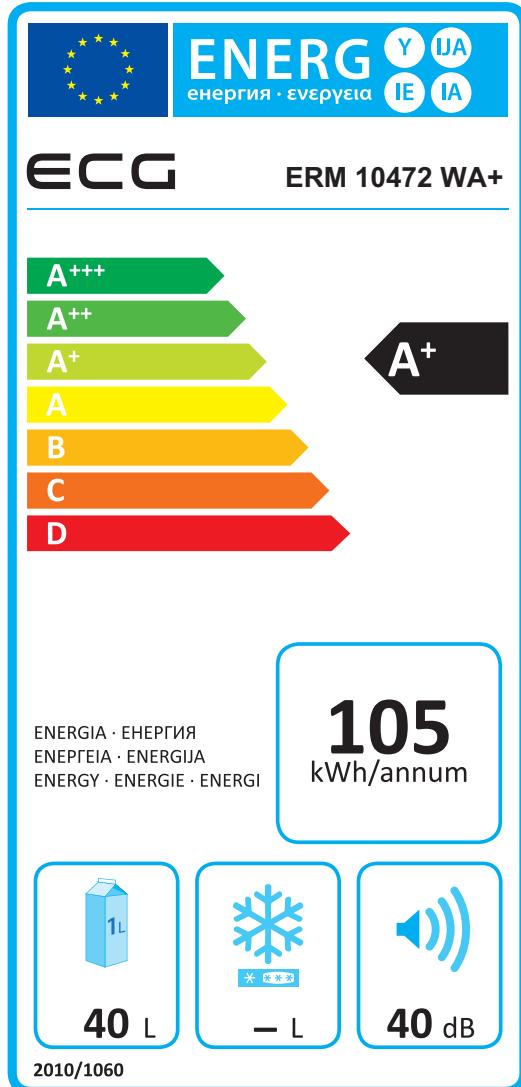
Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napäťa alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prívodného kabla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozvodky v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradíť doslužené zariadenie so zámkom, vyrádte z prevádzky zámku dosluženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.
12. Na odstránenie ľadu v chladničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopráviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
13. V spotrebiči neukladajte výbušné látky, napr. spreje s hnacím plynom.
14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.
19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
  - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
  - spotrebiče používané hostami v hoteloch, moteloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nočľah s raňajkami

20. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

21. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

22. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.



RIZIKO POŽIARU!

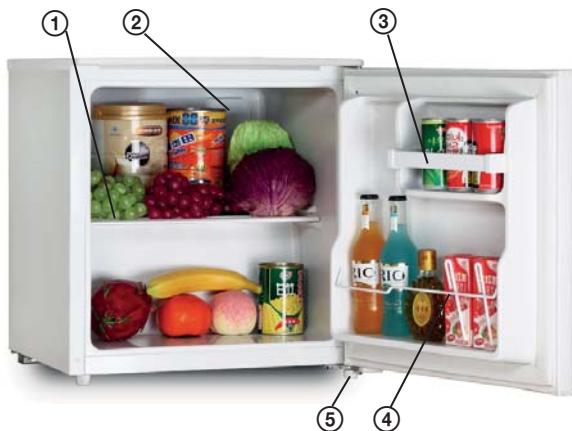
Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

## POPIS

Tento typ chladničky nájde široké uplatnenie na miestach, ako sú hotely, kancelárie, študentské internáty a domácnosti. Je ideálna na chladenie a uchovávanie potravín, ako sú ovocie a nápoje. Jej prednostami sú malé rozmery, nízka hmotnosť, nízka spotreba elektrickej energie a jednoduché používanie.

Tento popis slúži len pre informáciu o súčastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu lísiť podľa modelu spotrebiča.

1. Polica chladničky
2. Výparník
3. Dverná priečka
4. Dverná priečka na fľaše
5. Výškovo nastaviteľné nožičky
6. Termostat (na zadnej strane spotrebiča)



## INŠTALÁCIA A ZAPNUTIE ZARIADENIA

### Umiestnenie

- Počas prepravy chladničku nenakláňajte o viac než 45° zo zvislej polohy. Chladničku chráňte pred mechanickým namáhaním. Deformácie, najmä v oblasti dverí a výparníka, by mohli negatívne ovplyvniť výkon chladničky.
- Okolo chladničky ponechajte dostatok priestoru nevyhnutného na správnu funkciu.
- Chladničku neumiestňujte na príliš teplé alebo vlhké miesta, aby nedošlo k jej poškodeniu vinou vlhkosti a korózie.
- Na chladničku neumiestňujte ľahké predmety.
- Chladnička musí stáť pevne a vo vodorovnej polohe. Na vyrovnanie použite dve predné nastaviteľné nôžky.

### Zapojenie

- Pred zapojením do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča. Napájacia šnúra spotrebiča by mala byť zapojená do samostatnej zásuvky, rozvodky môžu spôsobovať prehrievanie vidlice a šnúry.
- Po umiestnení spotrebiča musí byť zásuvka prístupná.

# POKYNY NA POUŽÍVANIE

SK

## Spustenie a prevádzka

- Pred prvým použitím zapnite chladničku bez vložených potravín a nechajte ustáliť. To obvykle trvá 2 až 3 hodiny. Potom nastavte ovládač termostatu na požadovanú teplotu a do chladničky vložte potraviny.
- Teplotu vnútri chladničky je možné nastaviť pomocou ovládača termostatu. Pre bežnú prevádzku je najvhodnejšie nastaviť ovládač na stredné hodnoty.
- Kedykoľvek sa na povrchu výparníka vytvorí vrstva námrazy s hrúbkou 3 až 4 mm, odmrazte chladničku, pozrite oddiel „Odmrazovanie“.

## Tipy na správne používanie

- Vloženie väčšieho množstva potravín naraz, časté otváranie dvierok alebo dlhodobé otvorenie dvierok vedie k zvýšeniu spotreby elektrickej energie.
- Do chladničky nevkladajte príliš ťažké alebo ostré predmety alebo agresívne látky.
- Na redukciu vlhkosti a následného namrazenia nikdy nevkladajte do chladničky kvapaliny v neuterených obaloch. Námraza má tendenciu sa koncentrovať v najchladnejších častiach výparníka. Ukladanie voľných kvapalín je príčinou pre častejšie odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nevkladajte teplé potraviny. Tie by mali najprv vychladnúť pri izbovej teplote a následne byť umiestnené tak, aby bola zaistená adekvátna cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Potraviny alebo obaly potravín by sa nemali dotýkať zadnej steny chladničky, pretože by mohli primrznúť. Po odpojení chladničky od napájania vyčkajte pred ďalším zapnutím aspoň 10 minút.
- Pri výpadku napájania otvárajte chladničku čo najmenej.
- Pri odmrazovaní nikdy nepoužívajte na odstránenie ľadu z výparníka ostré alebo kovové predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu výparníka.

## Používanie chladničky v domácnosti

- Snažte sa neotvárať dvierka príliš často, najmä počas horúceho a vlhkého počasia. Po otvorení dvierok ich nezabudnite čo najskôr zavrieť.
- Z času na čas skontrolujte dostatočnú ventiláciu (dostatočná cirkulácia vzduchu za spotrebičom).
- Pri domácom použití za normálnych tepelných podmienok nastavte termostat na stredné hodnoty.
- Pred vložením potravín do chladničky ich nechajte najprv schladnúť na izbovú teplotu.
- Vrstva ľadu a námrazy zvyšuje spotrebu energie, preto chladničku odmrazte, hneď ako vrstva námrazy dosiahne hrúbku 3 – 5 mm.
- Ak je chladnička vybavená vonkajším chladičom, mala by byť stena za chladničkou vždy čistá a zbavená prachu a nečistôt.
- Vždy majte na pamäti inštrukcie uvedené v odseku „Umiestnenie“. V opačnom prípade môže výrazne vzráť spotreba chladničky.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením chladničky vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.
- Chladničku opatrne utrite handričkou namočenou v jemnom saponátovom roztoku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, zásadité čističe a lúhy, chemické utierky, riedidlo, lieh, kyseliny, benzínové čističe ani horúcu vodu. Mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu a plasty.
- Tesnenie dverí sa ľahko zanáša, pravidelne ho preto čistite.
- Ak nebudeste chladničku dlhší čas používať, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky, vysušte a zavrite starostlivou dverku.
- Minimálne raz za rok očistite pomocou metličky kondenzátor v zadnej časti spotrebiča. Zvýšite tak účinnosť a znížite spotrebu energie.

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak chladnička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

SK	Príčina	Skontrolujte
	Chladnička nechladí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička zapnutá?</li><li>• Je v poriadku napájanie?</li><li>• Nevypadli poistky zásuvkového okruhu, do ktorého je chladnička zapojená?</li><li>• Je vidlica napájajacej šnúry riadne zapojená do zásuvky?</li></ul>
	Nízka účinnosť.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je okolo chladničky dostatok voľného priestoru?</li><li>• Je ovládač termostatu nastavený do správnej pozície?</li><li>• Neotvárajú sa dvierka príliš často alebo na príliš dlho?</li><li>• Nie je chladnička vystavená priamemu slnku alebo umiestnená blízko zdrojov tepla?</li><li>• Nie je vnútri príliš veľa potravín?</li><li>• Nevkladáte potraviny príliš teplé?</li></ul>
	Hlučný chod.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička stabilne usadená vo vodorovnej polohe?</li><li>• Nedotýka sa chladnička iných predmetov?</li></ul>
	Nedochádza k automatickému vypínaniu kompresora.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nevložilo sa naraz príliš veľa potravín?</li><li>• Neotvárajú sa dvierka príliš často alebo na príliš dlho?</li></ul>

Ak vyššie uvedené pokyny nepomôžu poruchu odstrániť, obráťte sa bezodkladne na servisné stredisko.

### Nasledujúce prejavy nie sú známkou poruchy

#### Zvuk tečúcej kvapaliny:

- Pri normálnej prevádzke je možné počuť zvuk prúdiacej kvapaliny.

#### Vonkajšia kondenzácia:

- Pri vysokej okolitej vlhkosti je kondenzácia vlhkosti na povrchu normálny jav. Orosený povrch môžete jednoducho utrieť.

#### Dosiahnutie požadovanej teploty

- Po zapnutí trvá určitý čas, než teplota v chladničke poklesne na požadovanú úroveň. Pri vyšzej okolitej teplote trvá schladnutie dlhšie.

#### Povrch kompresora sa zahrieva.

- Počas normálnej prevádzky sa môže povrch kompresora zahriať na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ho holými rukami.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre chladničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

Výrobca	ECG
Model	ERM 10472 WA+
EAN	8592131238725
Typ	Jednodverová – voľne stojaca
Rozmery výrobku (v × š × h)	474 × 446 × 493 mm
Rozmery vrátane obalu (v × š × h)	494 × 464 × 530 mm
Hmotnosť výrobku	15 kg
Hmotnosť vrátane obalu	17 kg
Klimatická trieda	ST/N
Energetická trieda	A+
Spotreba energie/deň	0,287 kWh
Spotreba energie/rok	105 kWh
Celkový objem	41 l
Úžitkový objem chladiacej časti	40 l
Hlučnosť	40 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	15 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Rozmrazovanie	manuálne
Farba	biela/strieborná
Možnosť vstavania	nie
Hladký dizajn zadnej steny	áno
Počet dverí	1
Zmena otvárania dverí	áno
Nastaviteľné nožičky	áno
Typ poličiek /počet	drôtené alebo sklenené / 1
Dverná priečka	1
Dverná priečka na fláše	1
Príkon	100 W
Prúd	0,45 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz

SK

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

SK

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produkтом by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabráňte negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

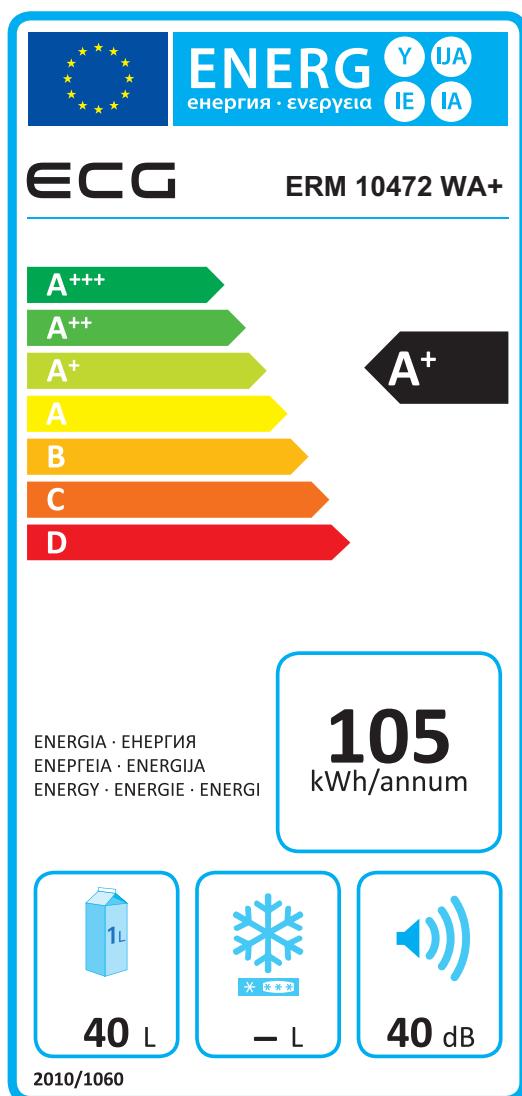


Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, či rúrky chladiacej jednotky, ktoré odvezie príslušná služba na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.



# SAFETY INSTRUCTIONS

**Read carefully and save for future use!**

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

To avoid fire or injury by electric shock, you should always follow basic precautions when using electric appliances

including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate device with a damaged cord. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not use the appliance in humid environments or in areas where there may be gas leakage or contact with an explosive atmosphere. Do not touch the cord or device with wet hands. Risk of electric shock.
5. The power cord must remain accessible once the device is installed. Do not shorten the cable and do not use splitters in electric outlets. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
6. Do not switch the appliance on or off by plugging in or pulling out the power supply plug. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
7. Do not insert any objects into the device, do not place any objects on the device (e.g. vases, cups, etc.). Never cover the ventilation openings!
8. Do not use other electrical appliances or freezing equipment in the appliance.
9. If this appliance is replacing an old appliance with a lock, make the lock of the old appliance inoperational to prevent children from locking themselves inside (e.g. when playing).
10. Do not use mechanical devices or other unnatural means to speed up the defrosting. Do not use electrical appliances in the food storage area. Protect the cooling circuit of the appliance against damage.
11. Do not allow children to play with the appliance. Also, they may not sit on the shelves and hang on the door. Of the appliance.
12. Do not use sharp metal objects to remove ice in the refrigerator, as they can damage the freezing circuits and cause irreparable damage to the equipment. If necessary, use a plastic scraper.
13. Do not store explosive materials such as sprays with propellant in the appliance.
14. Do not place containers (glass bottles or cans) with liquids in the freezer. The container could burst.
15. Bottles containing liquids with high alcohol content must be properly closed and placed vertically when stored.
16. Do not expose the appliance to direct sunlight, do not use it outside and do not expose it to rain.
17. Do not touch the cooling surfaces with wet hands. Risk of injury.
18. Do not consume the ice removed from the freezer.
19. This appliance is designed for domestic use and for use in similar places, such as:
  - kitchenettes in shops, offices and other workplaces
  - appliances used in agriculture
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
  - appliances used in bed and breakfast residences

20. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.
22. The manufacturer is not liable for damages caused by improper grounding/use.

**GB**



RISK OF FIRE!

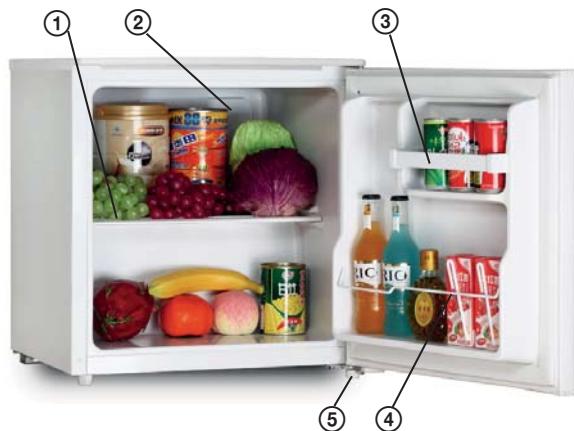
This appliance contains R600a (isobutane coolant), natural (natural) gas that is very environmentally friendly but flammable. When transporting and installing the appliance it is necessary to ensure that none of the parts of the cooling circuit is damaged. In case of damage limit the flame and ventilate for several minutes the space where the appliance is located.

## DESCRIPTION

This type of refrigerator can be used widely in places like hotels, offices, student dormitories, and households. It is ideal for cooling and storing food such as fruits and beverages. Its advantages are small dimensions, low weight, low power consumption and easy use.

This description is only for information on the components of the appliance. Individual parts may differ according to the model of the appliance.

1. Refrigerator shelves
2. Evaporator
3. Door compartment
4. Door compartment for bottles
5. Adjustable feet
6. Thermostat (in the rear of the appliance)



## INSTALLING AND TURNING ON THE APPLIANCE

### Installing the device

- Do not tilt the refrigerator more than 45 ° from the vertical position during transport. Protect the refrigerator from mechanical stresses. Deformation, especially in the area of the door and the evaporator, could adversely affect the performance of the refrigerator.
- Leave enough space around the refrigerator necessary for its proper functioning.
- Do not place the refrigerator in hot or humid locations to prevent damage due to moisture and corrosion.
- Do not place heavy objects on the refrigerator.
- The refrigerator must stand firmly and in level position. Use the two adjustable front feet for levelling.

### Connection

- Make sure that the AC voltage corresponds to the rated voltage on the appliance's label before plugging it in. The power cord of the appliance should be plugged into a separate outlet, splitters can cause overheating of the fork and cord.
- The outlet has to be accessible after you place the appliance.

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Start and operation

- Before using the appliance for the first time, switch on the refrigerator without food and allow it to stabilize. That takes about 2 to 3 hours. Then set the thermostat control to the desired temperature and place the food in the refrigerator.
- You can set the temperature in the refrigerator using the thermostat control. For normal operation, it is best to set the controller to a medium value.
- Whenever a layer of ice forms with a thickness of 3 to 4 mm on the surface of the evaporator, defrost the refrigerator, see "Defrosting" section.

GB

## Tips for proper use

- Inserting larger quantities of food at one time, frequent door opening or long time open door leads to an increase in electricity consumption.
- Do not put in the refrigerator objects that are too heavy or sharp or aggressive materials.
- To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the refrigerator in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing of uncovered liquids is the cause of the more frequent need for defrosting.
- Never put warm foods in the refrigerator. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the refrigerator.
- Foods or food containers should not touch the back wall of the refrigerator, because they could freeze to the wall. After disconnecting the refrigerator from the power supply wait at least 10 minutes before plugging it in again.
- In case of power failure, open the refrigerator as little as possible.
- When defrosting, never use sharp or metallic objects to remove ice from the evaporator. You could damage the evaporator.

## Using the refrigerator at home

- Try no to open the door too often, especially during hot and humid weather. When you open the door, remember to close it as soon as possible.
- Check from time to time if there is sufficient ventilation (adequate air circulation behind the appliance).
- Under normal temperature condition at home set the thermostat to the medium value.
- Before putting food in the refrigerator, let it cool first to room temperature.
- The layer of ice increases energy consumption, therefore defrost the refrigerator as soon as the ice layer reaches a thickness of 3-5 mm.
- If the refrigerator is equipped with an external cooler, the wall behind the refrigerator should always be clean and free of dust and dirt.
- Always keep in mind the instructions in the "Location" section. Otherwise, the refrigerator consumption may increase significantly.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Before you start cleaning the refrigerator, remove the power cord plug from the outlet.
- Carefully wipe the refrigerator with a cloth soaked in a mild detergent solution. Do not use abrasive cleaners, alkaline cleaners and alkalis, chemical wipes, thinner, alcohol, acids, gasoline cleaners, or hot water. You could damage the surface finish and plastics.
- The door seal is easily clogged, clean it regularly.
- If you will not use the refrigerator for a long time, pull the plug out of the outlet, dry it and close the door carefully.
- Clean the condenser at the rear of the appliance at least once a year. You will increase efficiency and reduce power consumption.

## TROUBLESHOOTING

You can solve a number of common problems on your own. If the refrigerator is not working properly, check the following points before calling a service technician:

**GB**

Cause	Check
The refrigerator is not cooling.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is the refrigerator turned on?</li><li>• Is the power supply all right?</li><li>• Did the fuses of the outlet on a circuit in which the refrigerator is plugged fail?</li><li>• Is the power cord plug correctly inserted in the outlet?</li></ul>
Low efficiency.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is there enough of free space around the refrigerator?</li><li>• Is the thermostat set in correct position?</li><li>• Is the door opened too frequently or for long periods?</li><li>• Is the refrigerator exposed to direct sunlight or placed too close to heat sources?</li><li>• Are there too many foods inside?</li><li>• Do you put in foods, which are too warm?</li></ul>
Noisy operation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is the refrigerator in a stable and horizontal position?</li><li>• Does the refrigerator touch other objects?</li></ul>
The compressor does not automatically switch off.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Did you put in too many foods?</li><li>• Is the door opened too frequently or for long periods?</li></ul>

If the above mentioned tips do not solve the problem, contact the service centre immediately.

### The following does not indicate a malfunction

#### The sound of running liquid:

- You can hear the sound of running liquid during a normal operation.

#### Exterior condensation:

- The condensation on the surface is a normal sign during high ambient humidity. You simply wipe off the wet surface.

#### Achieving the desired temperature

- After switching on, it takes some time for the temperature in the refrigerator to drop to the desired level. When the ambient temperature is high, the cooling takes longer time.

#### The surface of the compressor heats up.

- The surface of the compressor can become hot during normal operation. Do not touch it with bare hands.

## TECHNICAL DATA

Specifications for the refrigerator in the home according to EU regulations no. 1060/2010

Manufacturer	ECG
Model	ERM 10472 WA+
EAN	8592131238725
Type	Single door – freestanding
Product dimensions (h × w × d)	474 × 446 × 493 mm
Dimensions including packaging (h × w × d)	494 × 464 × 530 mm
Product weight	15 kg
Product weight including packaging	17 kg
Climate class	ST/N
Energy class	A+
Energy consumption/day	0.287 kWh
Energy consumption/annual	105 kWh
Total volume	41 l
Net volume of the refrigerator	40 l
Noise level	40 dB (A)
Coolant	R600a
Weight of the cooling medium	15 g
Compressor	1 pc
Thermostat	1 pc
Defrosting	manual
Colour	White/silver
Building-in option	no
Smooth back wall design	yes
Number of doors	1
Reverse door opening	yes
Adjustable feet	yes
Shelves type/number	Wire or glass / 1
Door compartment	1
Door compartment for bottles	1
Power input	100 W
Power	0.45 A
Voltage/Frequency	220–240 V~ / 50 Hz

GB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## PRODUCT DISPOSAL AFTER END OF LIFE

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

GB

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

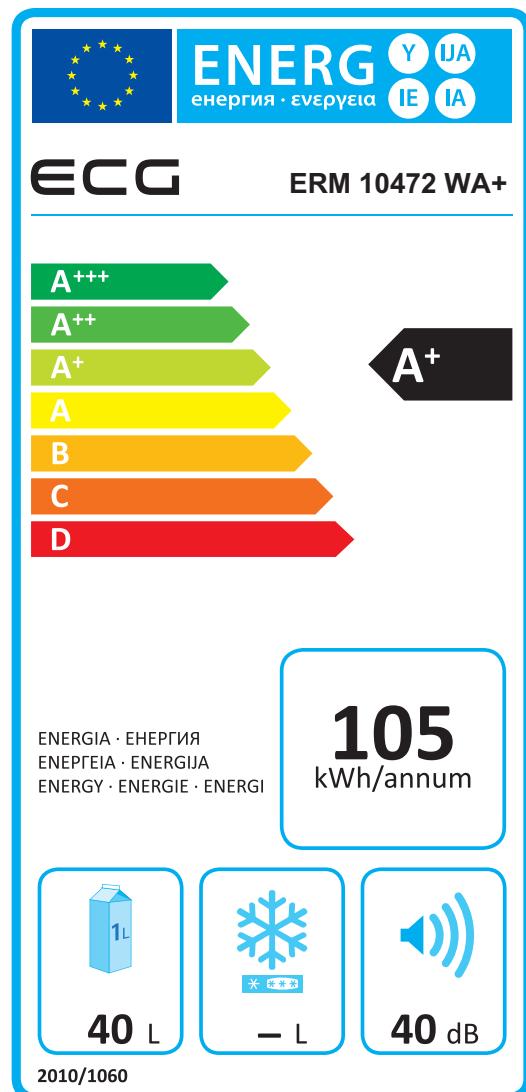


This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available at this website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes of text and technical parameters reserved.

Old refrigerators and freezers contain insulating gases and freezing medium, which must be disposed of. Entrust the disposal to a competent local waste disposal service. If in doubt, contact your local authorities or your vendor. Make sure that the pipes of the cooling unit, which will be removed by the appropriate waste disposal service are not damaged.



## OHUTUSJUHISED

**Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!**

**Hoiaitus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinöud ja juhised ei hõlma köiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistust, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Elektrilöögist põhjustatud tulekahju või vigastuse ärahoidmiseks järgige seadme kasutamise ajal põhilisi ettevaatusabinöusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pingi vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrikeskirjadale.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Ärge sukeldage toitejuhet või pistikupesa vette!
4. Ärge kasutage seadet niisketes keskkondades või piirkondades, kus võib olla gaasilekkeid või kokkupuude plahvatusohtliku keskkonnaga. Ärge puudutage toitejuhet või seadet niiskete kätega. Elektrilöögi oht.
5. Pärast seadme paigaldamist peab toitejuhe jäälma kättesaadavaks. Ärge lühendage toitejuhet ning ärge kasutage pistikupesades adaptereid. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
6. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme toitevõrku ühendamisega ja lahtiühendamisega. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tömmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tömmake pistikust.
7. Ärge sisestage seadmesse mistahes esemeid ning ärge asetage seadmele mistahes kõrvalisi esemeid. (näiteks vaasid, tassid jne). Ärge kunagi katke õhutusavasid!
8. Ärge kasutage seadmes kunagi muid elektriseadmeid või külmutusseadmeid.
9. Kui see seade asendab vana seadme, mis oli varustatud lukuga, siis hävitage vana seadme lukk, et lapsed ei saaks üksteist lukustada (näiteks mängimise ajal).
10. Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid või muid selleks mitteenähtud vahendeid. Ärge kasutage elektriseadmeid toiduainete ladustamiskohtades. Kaitse seadme jahutuskontuuri kahjustamise eest.
11. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ning ärge laske neil istuda seadme riilitel ja rippuda ustel.
12. Ärge kasutage külmikust jääeemaldamiseks teravaid esemeid, kuna nad võivad kahjustada jahutuskontuuri ja põhjustada seadme jäädavat kahjustamist. Vajadusel kasutage plastkaabitsat.
13. Ärge säilitage seadmes plahvatusohtlikke materjale, nagu näiteks propellandiga pihustid.
14. Ärge hoidke sügavkülmikus vedelikega mahuteid (klaaspurke või plekkpurke). Mahuti võib lõhkeda.
15. Kõrge alkoholisaldusega vedelikega pudelid tuleb hoida nõuetekohaselt suletuna ja püstises asendis.
16. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte, ärge kasutage seda välistingimustes ning ärge jätke seda vihma kätte.
17. Ärge puudutage jahutuspindasid niiskete kätega. Vigastuse oht.
18. Ärge sööge külmikust eemaldatud jääd.
19. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nagu näiteks:
  - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
  - põllumajandusettevõtted
  - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad
  - majutuskohad
20. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kes ei saa oma puudulike füüsилiste, sensoorsete või vaimsete võimete töttu või ebapiisavate teadmiste töttu seadet ohultult

ET

kasutada; kui nad ei ole järelevalve all või kui neile ei ole nende ohutuse eest vastutav isik selgitatud seadme ohutut kasutamist.

21. Seadmega mängimise ärahoidmiseks on oluline tagada laste järelevalve.
22. Tootja ei vastuta mittenõuetekohase maanduse/kasutamise poolt põhjustatud kahjude eest.



Seade sisaldb R600a jahutusainet (isobutaani), looduslikku gaasi, mis on väga keskkonnasöbralik, kuid väga tuleohtlik. Seadme tarnsportimisel ja paigaldamisel on oluline tagada, et seadme ükski jahutuskontuur ei saaks kahjustada. Kahjustute korral vähendage valgustust ning ventileerige ruumi mõne minuti jooksul.

ET

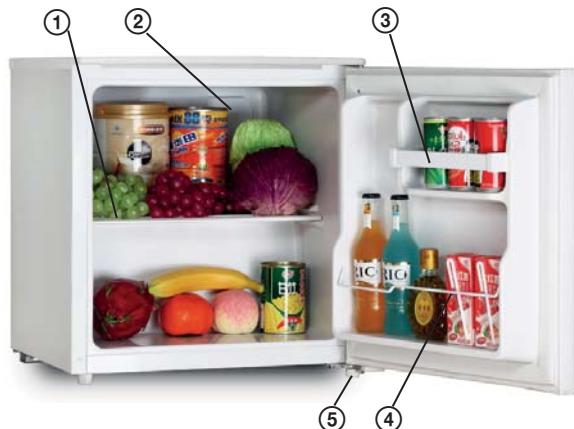
TULEKAHJU OHT!

## KIRJELDUS

Seda liiki külmikuid kasutatakse laialdaselt sellistes kohtades nagu hotellid, bürood, õpilaskodud ja kodused majapidamised. See on ideaalseks lahenduseks puuviljade ja jookide hoidmiseks ja jahutamiseks. Selle eelisteks on väiksed mõõtmehed, kerge kaal, madal energiatarve ja kasutuslihtsus.

Käesolev kirjeldus on ainult teave seadme komponentide kohta. Individuaalsed osad võivad sõltuvalt seadme mudelist muutuda.

1. Külmiku riiulid
2. Aurusti
3. Ukse sektsioon
4. Ukse sektsioon pudelite paigutamiseks
5. Reguleeritav alustugi
6. Termostaat (seadme tagaosas)



## SEADME PAIGALDAMINE JA SISSE LÜLITAMINE

### Seadme paigaldamine

- Ärge kallutage külmikut transportimise ajal üle 45 °. Kaitske külmikut mehaaniliste koormuste eest. Deformatsioonid, eriti ukse ja aurusti ümbruses, võivad kahjustada seadme töötamist.
- Jätke seadme ümber piisavalt ruumi seadme nõuetekohaseks toimimiseks.
- Niiskusest ja korrosionist põhjustatud kahjustuste ärahoidmiseks ärge paigutage külmikut liiga kuumadesse või niisketesse kohtadesse.
- Ärge asetage külmiku peale raskeid esemeid.
- Külmik peab seisma kindlalt vertikaalses asendis. Tasakaalustamiseks kasutage kahte reguleerimistuge.

### Ühendamine

- Veenduge enne seadme ühendamist toitevõrguga, et vahelduvvoolupinge vastab seadme andmesildil näidatud nimipingega. Seadme toitejuhe tuleb ühendada eraldi seinakontakti, jaotuspistikupesade kasutamine võib põhjustada pistiku ja juhtme ülekuumenemise.
- Pärast seadme paigaldamist peab pistikupesa jäama juurdepääsetavaks.

# KASUTUSJUHEND

## Käivitamine ja töötamine

- Enne seadme esmakordset kasutamist lülitage külmik sisse tühjalt ja laske sellel stabiliseeruda. Selleks kulub umbes 2 kuni 3 tundi. Seejärel seadistage termostaat soovitud temperatuurile ning paigutage toiduained külmikusse.
- Külmiku temperatuuri saate seadistada termostaadi abil. Normaalseks töötamiseks seadistage termostaat keskmisele väärusele.
- Iga kord, kui aurusti pinnale tekib 3-4 mm paksune jääkiht, teostage külmiku sulatamine, vaadake "Sulatamine" peatükki.

ET

## Nõuanded nõuetekohaseks kasutamiseks

- Külmikusse ühe korraga suurte toiduainete koguste paigutamine, ukse sagedane avamine või pika aja jooksul ukse lahti hoidmine toob kaasa suurema elektritarbimise.
- Ärge asetage külmikusse liiga raskeid või teravaid esemeid ning vältige külmikusse agressiivsete materjalide paigutamist.
- Niiskuse ja sellest tuleneva jäää tekkimise vähendamiseks ärge kunagi asetage külmikusse sulgemata anumates vedelikke. Jää kipub kogunema aurusti köige külmemamatele osadele. Külmikus avatud vedelike hoidmine põhjustab oluliselt sagedasema sulatamise vajaduse.
- Ärge pange külmikusse kunagi sooje toiduaineid. Nad tuleb enne jahutada toatemperatuurini ja paigutada külmikusse nii, et tagada külmikus piisav õhuringlus.
- Toiduained või toiduainemahutid ei tohi kokku puutuda külmiku tagaseinaga, kuna nad võivad seina külge kinni külmuda. Pärast külmiku lahtiühendamist toitevõrgust oodake enne selle taasühendamist vähemalt 10 minutit.
- Elektrikatkestuse korral hoidke külmikut avatuna võimalikult lühikese aja jooksul.
- Sulatamise ajal ärge kasutage aurustist jäää eemaldamiseks kunagi teravaid või metallist esemeid. See võib aurustit kahjustada.

## Külmiku kasutamine kodus

- Vältige ukse liiga sagedast avamist, eriti kuuma ja niiske ilma korral. Pärast ukse avamist sulgege see võimalikult kiiresti.
- Kontrollige regulaarselt piisava ventilatsiooni olemasolu (nõuetekohane õhuringlus seadma taga).
- Seadistage termostaat kodu normaalsete temperatuuringimustele korral keskmisele väärusele.
- Enne toiduaine paigutamist külmikusse, laske tal maha jahtuda toatemperatuurini.
- Jääkiht suurendab energiatarvet, seetõttu teostage külmiku sulatamine kohe, kui jääkiht on 3-5 mm paksune.
- Kui külmik on varustatud välise jahutiga, siis peab külmikutagune sein olema alati vaba tolmust ja mustusest.
- Järgige alati peatükis „Asukoht“ kirjeldatud juhiseid. Vastasel juhul võib külmiku energiatarve märkimisväärtselt suureneda.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

- Enne külmiku puhastamist ühendage külmik toitevõrgust lahti.
- Pühkige külmikut ettevaatlikult keskmise tugevusega pesuaine lahuses niisutatud lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid, leeliselisi puhastusaineid ja leelisi, lahusteid, alkoholi, happeid, bensiini või kuuma vett. See võib kahjustada pinnaviimistlust ja plastkomponente.
- Uks tihend on kergesti määrduv, puhastage seda regulaarselt.
- Külmiku pikemaajalisel mittekasutamisel ühendage toitejuhte toitevõrgust lahti, kuivatage külmik ja sulgege ettevaatlikult uks.
- Puhastage seadme tagaosas asuvat kondensaatorit vähemalt üks kord aastas. Sellega suurendate külmiku tõhusust ja vähendate energiatarvet.

## VEAOTSING

Paljud levinud probleemid saate lahendada ise. Kui külmik ei tööta nõuetekohaselt, siis kontrollige üle alljärgnevad punktid enne hooldustehniku poole pöördumist:

ET

Külmik ei jahuta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas külmik on sisse lülitatud?</li><li>• Kas elektritoide on korras?</li><li>• Kas toitevõrgu sulavkaitsmed on töökorras?</li><li>• Kas toitejuhe on toitevõrguga nõuetekohaselt ühendatud?</li></ul>
Madal efektiivsus.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas külmiku ümber on piisavalt vaba ruumi?</li><li>• Kas termostaat on seadistatud õigesesse asendisse?</li><li>• Kas uksi avatakse liiga sageli või liiga pikaks ajaks?</li><li>• Kas külmik on otsese päikesevalguse käes või on paigutatud soojusallikatele liiga lähedale?</li><li>• Kas külmikus on liiga palju toiduaineid?</li><li>• Kas olete külmikusse paigutanud liiga sooje toiduaineid?</li></ul>
Külmiku töötamine on mürarikas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas külmik on stabiilne ja horisontaalses asendis?</li><li>• Kas külmik puutub kokku teiste esemetega?</li></ul>
Kompressor ei lülitu automaatselt välja.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kas külmikus on liiga palju toiduaineid?</li><li>• Kas uksi avatakse liiga sageli või liiga pikaks ajaks?</li></ul>

Kui eelnevalt kirjeldatud nõuanded ei lahenda probleemi, siis pöörduge koheselt teeninduskeskusesse.

### Alljärgnev ei näita talitushäiret

#### Voolava vedeliku heli:

- Voolava vedeliku heli on kuuldatav normaalse töötamise ajal.

#### Kondenseerumime külmiku välispinnal:

- Kondenseerumine külmiku välispinnal on kõrge õhuniiskuse korral normaalne. Pühkige niisked pinnad lihtsalt kuivaks.

#### Soovitud temperatuuri saavutamine

- Pärast sisselülitamist kulub külmikul soovitud temperatuuri saavutamiseks teatud aeg. Kui väliskeskkonna temperatuur on kõrge, siis võtab jahtumine rohkem aega.

#### Kompressori pealispind soojeneb üles.

- Kompressori pealispind võib normaalse töötamise ajal soojeneda. Ärge puudutage seda paljaste kätega.

## TEHNILISED ANDMED

Koduses majapidamises kasutatava külmiku spetsifikatsioonid vastavalt EU määrusele nr. 1060/2010:

Tootja	ECG
Mudel	EDF 10472 WA+
EAN	8592131238725
Tüüp	Ühe uksega - eraldiseisev
Toote mõõdud (kõrgus × laius × sügavus)	474 × 446 × 493 mm
Mõõdud koos pakendiga (kõrgus × laius × sügavus)	494 × 464 × 530 mm
Toote kaal	15 kg
Toote kaal koos pakendiga	17 kg
Kliimaklass	ST/N
Energiaklass	A+
Energiatarve/päevas	0,287 kWh
Energiatarve/aastas	105 kWh
Kogumahat	41 l
Külmiku netomaht	40 l
Müratase	40 dB (A)
Jahutusaine	R600a
Jahutusaine kaal	15 g
Kompressor	1 tk
Termostaat	1 tk
Sulatamine	käsitsi juhitav
Värvus	Valge/höbedane
Siseehitamise võimalus	ei
Sile tagasein	jah
Uste arv	1
Ukse kahepoolse avamise võimalus	jah
Reguleeritav alustugi	jah
Riiulite liik/arf	Võre või klaas/1
Ukse sektsioon	1
Ukse sektsioon pudelite paigutamiseks	1
Sisendvõimsus	100 W
Toide	0,45 A
Pinge/sagedus	220–240 V~ / 50 Hz

ET

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÖRVALDAMINE

Pakkepaber ja laine papp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

## TOOTE UTILISEERIMIME KASUTUSA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehrib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähdab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimesele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



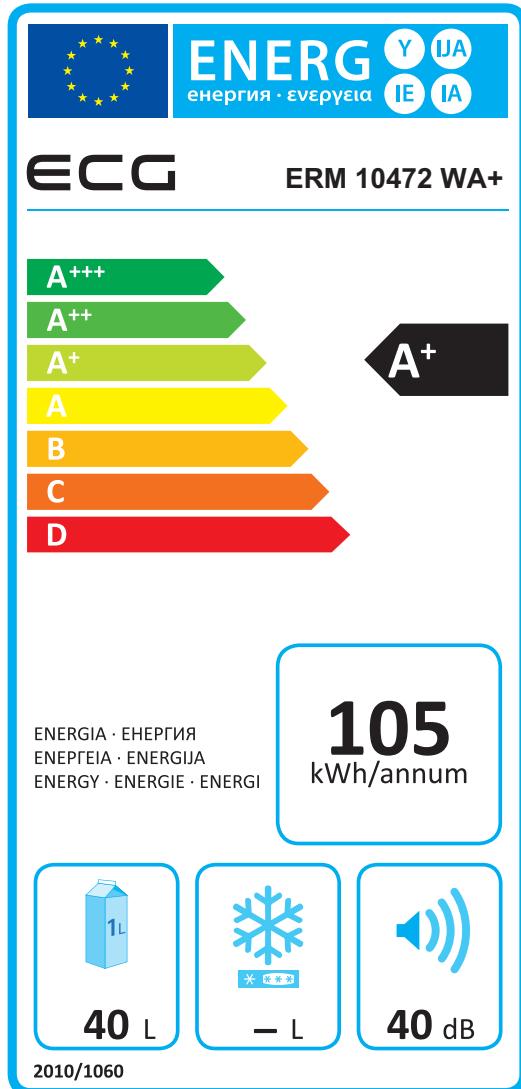
ET

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

Vanad külmikud ja sügavkülmikud sisaldavad isoleerimisgaase ja jahutusaineid, mis tuleb utiliseerida. Utiliseerige jäagid vastavates jäätmekätlusega tegelevates ettevõtetes. Kaatluse korral võtke ühendust oma kohaliku omavalitusega või kaupmehega. Veenduge, et jahutusseadme torud, mis eemaldatakse vastava jäätmekätlusega tegeleva ettevõtte poolt, ei ole kahjustatud.



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integravoti į jokį produktą. Todėl, naudodamas ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas arba sureguliuavimas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelį dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Nemerkite laido į vandenį!
4. Nenaudokite prietaiso drėgnoje aplinkoje arba ten, kur įmanomas dujų nuotekis arba kontaktas su sprogia aplinka. Nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Prietaisą įrengus, maitinimo laidas turi būti pasiekiamas. Elektros lizduose nesudarykite trumpo jungimo ir nenaudokite adapterių. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštriu kampu.
6. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
7. Į prietaisą nekiškite jokių objektų, nedékite jokių objektų ant prietaiso viršaus (pvz., vazų, puodelių ir t.t.). Niekada neuždenkite ventiliatoriaus angų!
8. Prietaise nenaudokite kitų elektros arba šaldymo prietaisų.
9. Jei naują prietaisą statote vietoje seno užrakinamo, išardykite jo spynos mechanizmą, kad vaikai neužsiskleštų viduje (pvz., žaisdami).
10. Šaldytuvo atšildymui nenaudokite jokių mechaninių prietaisų arba kitų nenatūralių priemonių. Nenaudokite elektros prietaisų maisto laikymo srityje. Saugokite prietaiso šaldymo grandinę nuo pažeidimų.
11. Neleiskite vaikams žaisti prietaisu. Taip pat negalima leisti vaikams sėstis ant lentynų arba suptis ant durų.
12. Norédami pašalinti šaldytovo ledą, nenaudokite aštriu metalinių objektų, nes jais galite pažeisti šaldymo grandines bei nepataisomai sugadinti prietaisą. Jei būtina, naudokite plastikinį grandiklį.
13. Prietaise nelaiykite sprogių medžiagų, tokią kaip aerosolai su suslēgtomis dujomis.
14. Nedékite talpyklių (stiklainių arba skardinių) su skysčiais į šaldymo kamerą. Talpyklė gali sprogti.
15. Stiprių alkoholinių gérimų buteliai privalo būti sandariai uždaryti bei pastatyti vertikalioje padėtyje.
16. Nelaiykite prietaiso saulėkaitoje, nenaudokite jo lauke ir nepalikite lietuje.
17. Nelieskite aušinimo paviršių šlapiomis rankomis. Susižalojimo rizika.
18. Nenaudokite iš šaldytuvo atitirpinto ledo savo tikslams.
19. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, kaip antai:
  - virtuvės kampeliuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
  - žemės ūkyje
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose
  - nakvynės ir pusryčių versle
20. Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine ar psichine negalia arba neturintys pakankamai patirties ir gabumų saugiam prietaiso naudojimui, jei nėra tokius asmenis prižiūrinčio žmogaus arba jei jie už jų saugą atsakingo asmens nebuvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu.
21. Negalima leisti vaikams žaisti šiuo prietaisu.

LT

22. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo įžeminimo / naudojimo.



GAISRO PAVOJUS!

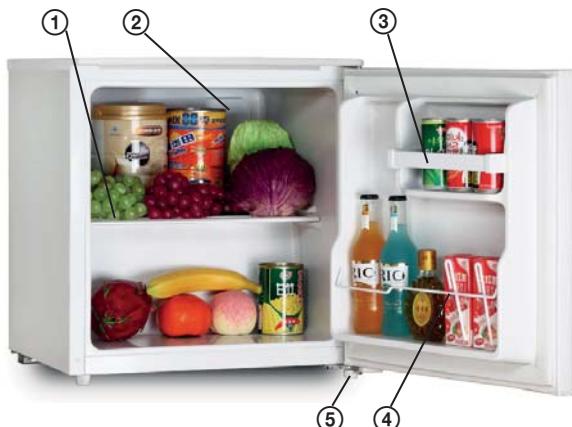
Šiame prietaise naudojamos R600a (šaltnešio izobutanas) gamtinės dujos, kurios nėra kenksmingos aplinkai, tačiau gali užsiedegti. Transportuojant arba įrengiant prietaisą, yra būtina užtikrinti, kad nebus pažeista jokia šaldymo grandinės dalis. Pažeidimo atveju apribokite liepsną bei kelias minutes vėdinkite patalpą, kurioje yra prietaisas.

LT

## APRAŠYMAS

Tokio tipo šaldytuvą galima naudoti daugeliui paskirčių, kaip antai, viešbučiuose, biuruose, studentų bendrabučiuose ir namų ūkiuose. Puikiai tinka atšaldyti ir laikyti maistui, tokiam kaip vaisiai ir gėrimai. Jo privalumai – maži matmenys, nedidelis svoris, mažas el. energijos sunaudojimas ir paprastumas naudojantis. Šis aprašymas yra tik informaciniu pobūdžiu apie prietaiso komponentus. Atskiros dalys priklausomai nuo modelio gali skirtis.

1. Šaldytuvo lentynėlės
2. Garintuvas
3. Durų skyrelis
4. Durų skyrelis buteliams
5. Reguliuojama kojelė
6. Termostatas (galinėje prietaiso dalyje)



## PRIETAISO ĮRENGIMAS IR JUNGIMAS

### Prietaiso įrengimas

- Transportavimo metu nepakreipkite šaldytuvo nuo vertikalios padėties daugiau nei 45 °. Saugokite šaldytuvą nuo mechaninio poveikio. Deformacija, ypač durelių ir garintuvo srityje, gali turėti neigiamos įtakos šaldytuvo veikimui.
- Palikite pakankamai erdvęs aplink šaldytuvą, kurios reikia tinkamam jo funkcionavimui.
- Nestatykite šaldytuvą per daug šiltoje arba per daug drėgnoje vietoje, kad išvengtumėte žalos dėl drėgmės ir korozijos.
- Nedékite jokių sunkių daiktų ant šaldytuvo.
- Šaldytuvas privalo stovėti ant tvirto pagrindo ir nejudėti. Lygiuotei naudokite dvi reguliuojamas priekines kojeles.

### Prijungimas

- Prieš jungdami prietaisą prie elektros lizdo, įsitikinkite, kad kintamosios srovės įtampa atitinka prietaiso etiketėje nurodytąvardinę įtampą. Prietaiso maitinimo laidas turi būti jungiamas prie atskiro išvado. Naudojant adapterius, gali perkasti šakutę ir laidas.
- Pastačius prietaisą, laidas turi likti prieinamu.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### Naudojimo pradžia

- Prieš naudodamiesi prietaisu pirmajį kartą, ijjunkite šaldytuvą be maisto tame ir leiskite jam stabilizuotis. Tai trunka maždaug nuo 2 iki 3 valandų. Tada termostato valdikliu nustatykite pageidaujamą temperatūrą ir sudékite maistą į šaldytuvą.

- Šaldytuvo temperatūrą galite nustatyti termostatiniu valdikliu. Jprastinėmis naudojimo sąlygomis, geriausia nustatyti vidutinę valdiklio reikšmę.
- Kai susiformuoja storesnis nei 3-4 mm ledo sluoksnis ant garintuvo paviršiaus, atitirpinkite šaldytuvą, žr. skirsni „Atitirpinimas“.

## **Patarimai, kaip tinkamai naudotis prietaisu**

- Vienu kartu pridėjus daugiau maisto nei įprasta, dažnas durelių varstymas arba dėl ilgai paliktų pravertų durelių, gali padidėti el. energijos suvartojimas.
- Nedékite į šaldytuvą daiktų, kurie yra per sunkūs arba aštrūs, o taip pat ēsdinančių medžiagų.
- Norédami sumažinti drégmę bei su tuo susijusį ledo susidarymą, niekada nedékite į šaldytuvą skysčių neužsandarintuose induose. Šerkšnas daugeliu atvejų susidaro vésiausiose garintuvo dalyse. Neuždengtu skysčių laikymas yra šaldytuvo atitirpinimo poreikio padažnėjimo priežastis.
- Niekada į šaldytuvą nedékite šilto maisto. Maistas turi ataušti iki kambario temperatūros ir tik po to jį galima dėti į šaldytuvą, siekiant adekvataus oro cirkuliavimo užtikrinimo šaldytuve.
- Maistas arba talpyklės su maistu negali liestis prie galinės šaldytuvo sienelės, nes gali prie jos prišalti. Atjungus šaldytuvą nuo maitinimo lizdo, prieš vėl prijungdami palaukite bent 10 minučių.
- Sutrikus maitinimui, venkite dažnai atidarinėti šaldytuvą.
- Atitirpinimo metu niekada nenaudokite aštrių arba metalinių objektų, kad pašalintumėte ledą nuo garintuvo. Galite sugadinti garintuvą.

LT

## **Šaldytuvo naudojimas namie**

- Venkite dažnai darinėti šaldytuvo dureles, ypač kai oras tvankus arba drėgnas. Kai atidarote dureles, nepamirškite jų kaip įmanoma greičiau uždaryti.
- Laikas nuo laiko tikrinkite, ar nesutriko védinimas (prietaise užtikrintas adekvatus oro cirkuliavimas).
- Jprastinėmis naudojimo sąlygomis namuose, nustatykite vidutinę termostato reikšmę.
- Prieš dėdami maistą į šaldytuvą, pirmiausia leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros.
- Ledo sluoksnis didina el. energijos sunaudojimą, todėl iškart atitirpinkite šaldytuvą jei šerkšno sluoksnis siekia 3-5 mm.
- Jei šaldytuve įrengtas išorinis aušintuvas, už šaldytovo esanti siena visuomet turi būti švari, neapdulkėjusi ir nepurvina.
- Nepamirškite skirsnyje „Vieta“ nurodytų instrukcijų. Priešingu atveju šaldytuvas gali sunaudoti ženkliai daugiau energijos.

## **VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

- Prieš pradēdami valyti šaldytuvą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.
- Kruopščiai nuvalykite šaldytuvą drégna šluoste, suvilgyta švelniu ploviklio tirpalu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių, šarminiu valikliu ir šarmų, cheminių šluosčių, skiediklių, alkoholio, rūgšties, benziniinių valiklių arba karšto vandens. Galite pažeisti paviršiaus apdailą bei plastikines dalis.
- Nešvarumai greitai kaupiasi durų sandariklyje; reguliariai jį valykite.
- Jei ilgesnį laiką neplanuojate naudoti šaldytovo, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, išdžiovinkite jį bei sandariai uždarykite dureles.
- Bent kartą į metus nuvalykite kondensatą nuo galinės prietaiso sienelės. Tokiu būdu užtikrinsite prietaiso efektyvumą ir mažesnes el. energijos sąnaudas.

## TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Patys galite pašalinti nemažai pasitaikančią bendrojo pobūdžio problemų. Jei sutriko šaldytuvo veikimas, patikrinkite šiuos punktus, prieš kreipdamiesi techninės pagalbos:

Priežastis	Patikrinimas
Šaldytuvas nešaldo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ar šaldytuvas įjungtas?</li><li>• Ar tvarkoje maitinimas?</li><li>• Ar nesuveikė grandinės išvado, prie kurio prijungtas šaldytuvas, saugikliai?</li><li>• Ar maitinimo laido kištukas teisingai įkištas į lizdą?</li></ul>
Žemas efektyvumas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ar pakanka erdvės aplink šaldytuvą?</li><li>• Ar termostatas nustatytas tinkamoje padėtyje?</li><li>• Ar durelės ne per dažnai darinėjamos arba buvo ilgą laiką atvertos?</li><li>• Ar šaldytuvas negauna tiesioginio saulės šviesos poveikio arba stovi šalimais šilumos šaltinių?</li><li>• Ar ne per daug maisto prikrauta į vidų?</li><li>• Ar nėra įdėta per šilto maisto?</li></ul>
Veikiant girdimi garsai.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ar šaldytuvas stovi stabiliai horizontalioje padėtyje?</li><li>• Ar šaldytuvas nesiliečia su kitais objektais?</li></ul>
Kompresorius neišsijungia automatiškai.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ar ne per daug maisto šaldytuve?</li><li>• Ar durelės ne per dažnai darinėjamos arba buvo ilgą laiką atvertos?</li></ul>

Jei problemos nepavyksta išspręsti pasinaudojus šiais patarimais, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

### Toliau nurodyti atvejai nereiškia funkcionavimo sutrikimų

#### Tekančio skysčio garsas:

- Jprastinio prietaiso darbo metu gali pasigirsti tekančio skysčio garsas.

#### Išorinis kondensatas:

- Kondensato kaupimasis ant paviršiaus yra jprastinis reiškinys dėl didelės aplinkos drėgmės. Tiesiog nuvalykite paviršių šluoste.

#### Pageidaujamos temperatūros pasiekimas

- Įjungus, kol šaldytuvas pasiekia reikiama temperatūros lygi, gali praeiti šiek tiek laiko. Kai aplinkos temperatūra aukšta, atšalimas trunka ilgiau.

#### Kompresoriaus paviršius įkaista

- Jprastinio veikimo metu kompresoriaus paviršius gali įkaisti. Nelieskite jo plikomis rankomis.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Namų apyvokos šaldytuvo specifikacijos pagal ES reglamentą Nr. 1060/2010:

Gamintojas	ECG
Modelis	ERM 10472 WA+
EAN	8592131238725
Tipas	Vienerios durys – įtvirtinamos atskirai
Gaminio matmenys (plotis × aukštis × gylis)	474 × 446 × 493 mm
Matmenys su pakuote (plotis × aukštis × gylis)	494 × 464 × 530 mm
Gaminio svoris	15 kg
gaminio svoris su pakuote	17 kg
Klimato klasė	ST/N
Energijos klasė	A+
Energijos sąnaudos / dienos	0,287 kWh
Energijos sąnaudos / metinės	105 kWh
Bendras tūris	41 l
Grynasis šaldytuvo tūris	40 l
Triukšmo lygis	40 dB (A)
Šaltnešis	R600a
Šaltnešio terpės svoris	15 g
Kompresorius	1 vnt.
Termostatas	1 vnt.
Atšildymas	rankinis
Spalva	Balta / sidabrinė
Integruota parinktis	ne
Glotonus galinės sienelės dizainas	taip
Durelių sk.	1
Reversinis durelių atidarymas	taip
Reguliuojama kojelė	taip
Lentynų tipas / skaičius	Metalas arba stiklas / 1
Durų skyrelis	1
Durų skyrelis buteliams	1
Maitinimo jvestis	100 W
Maitinimas	0,45 A
Iltampa / Dažnis	220–240 V~ / 50 Hz

LT

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vynojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIO UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalų utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabekite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminijų perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, butinų atliekų perdirbimo organizacijoje arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05



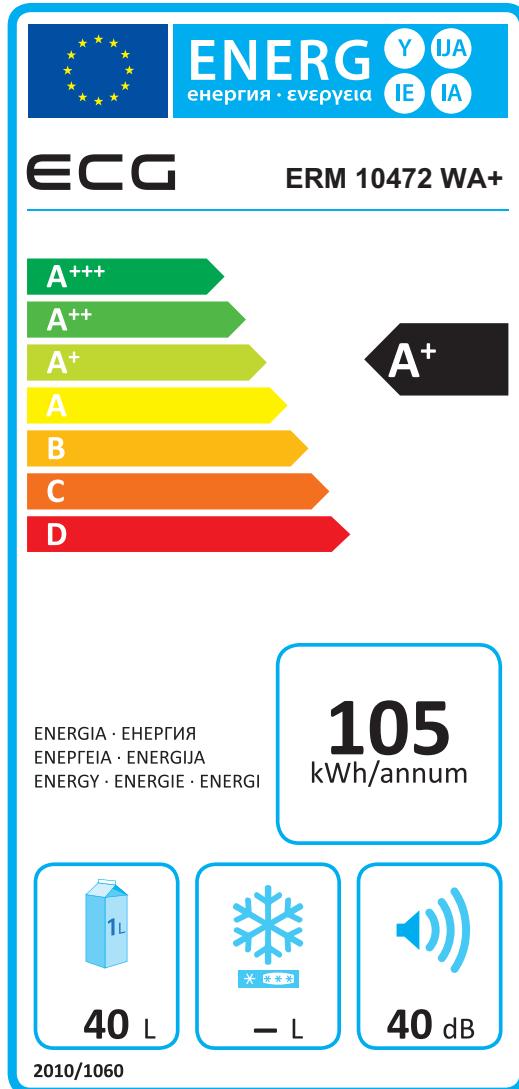
Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

LT

Instrukcijų vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

Senesni šaldytuvai ir šaldikliai turi dujų ir šaldymo atskyrimo terpę, kurią būtina pašalinti. Šalinimo proceso patikėkite atliliki vietas butinų atliekų tvarkymo tarnybai. Jei kyla abejonių, kreipkitės į vietinę vadovybę arba pardavėją. Išsitikinkite, kad šaltnešio bloko vamzdeliai, kuriuos pašalins atitinkama atliekų šalinimo tarnyba, nėra pažeisti.



# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!**

**Brīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modifīcēšana vai regulēšana.

Lai nepieļautu aizdegšanās vai strāvas triecienu risku, lietojot elektroierīces, vienmēr ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliecinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecīnāmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Neizmantojiet ierīci ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas triecienu risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Neiegremdējiet barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī.
4. Nelietojiet ierīci mitrā vidē vai vietā, kur iespējama gāzes noplūde vai saskare ar sprādzienbīstamu atmosfēru. Nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas triecienu risks.
5. Barošanas vadam pēc ierīces uzstādišanas ir jāpaliek pieejamam. Nesaīsiniet kabeli, un neizmantojiet rozetes adapterus. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
6. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
7. Neievietojiet ierīcē vai uz tās nekādus priekšmetus (piem., vāzes, krūzes u.tml.). Nekad neaizsedziet ventilācijas atveres!
8. Neizmantojiet ierīces iekšpusē citas elektroierīces vai saldēšanas iekārtas.
9. Ja šī ierīce aizvieto vecu ierīci, kas aprīkota ar slēdzeni, iznīcīniet vecās ierīces slēdzeni, lai novērstu bērnu ieslēgšanās iespēju (piem., spēlējoties).
10. Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citrus atkausēšanas paātrināšanas līdzekļus. Neizmantojiet elektroierīces ēdienu glabāšanas vietā. Aizsargājiet ierīces dzesēšanas sistēmu no bojājumiem.
11. Neļaujiet bērniem spēlēties ar mašīnu. Bērni nedrīkst arī sēdēt uz ierīces plauktiem un karāties pie durvīm.
12. Neizmantojiet asus metāla priekšmetus ledus attalīšanai no ledusskapja, jo tie var sabojāt dzesēšanas sistēmu un izraisīt neatgriezeniskus ierīces bojājumus. Ja nepieciešams, izmantojiet plastmasas skrāpi.
13. Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, aerosolu ar propelēntu.
14. Neievietojiet saldētāvā tvertnes ar šķidrumu (stikla burkas vai bundžas). Tvertne var pārsprāgt.
15. Pudeles, kas satur šķidrumu ar augstu alkohola saturu, ir pienācīgi jāaizver un jānovieto vertikāli.
16. Nepakļaujiet mašīnu tiešu saules staru iedarbībai, neizmantojiet to ārpus telpām, un nepakļaujiet to lietus iedarbībai.
17. Nepieskarieties dzesēšanas virsmām ar slapjām rokām. Ievainojumu risks.
18. Nelietojiet pārtikā no saldētavas izņemto ledu.
19. Šī ierīce ir paredzēta mājas lietošanai, kā arī:
  - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - lauksaimniecības lietojumiem
  - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
  - lietošanai naktsmītnēs.
20. Šo ierīci nedrīkst izmantot cilvēki (tostarp bērni), kuru fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze un prasmes neļauj ierīci izmantot droši, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība vai par to drošību atbildīgā persona nav sniegusi ierīces lietošanas instrukcijas.
21. Bērnus nepieciešams uzraudzīt, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
22. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas zemēšanas vai lietošanas dēļ.

LV



AIZDEGŠANĀS  
RISKS!

Šī ierīce satur R600a (dzesētājvielu izobutānu), dabisku gāzi, kas ir ļoti videi draudzīga, taču viegli uzliesmojoša. Pārvietojot un uzstādot ierīci, ir jānodrošina, ka netiek bojāta neviena dzesēšanas sistēmas daļa. Bojājumu gadījumā nodzēsiet liesmu un vairākas minūtes vēdiniet telpas, kur ierīce atrodas.

## APRAKSTS

Šī veida ledusskapis ir plaši lietojams viesnīcās, birojos, kopmītnēs un mājsaimniecībās. Tas ir piemērots pārtikas produktu, piemēram, augļu un dzērienu, glabāšanai. Tā priekšrocības ir mazais izmērs un svars, zems enerģijas patēriņš un lietošanas ērtums.

Šis apraksts ir paredzēts tikai informācijai par ierīces daļām. Individuālas daļas var atšķirties atkarībā no ierīces modeļa.

LV

1. Ledusskapja plaukti
2. Iztvaicētājs
3. Durvju nodalījums
4. Durvju nodalījums pudenēm
5. Regulējamās kājas
6. Termostats (ierīces aizmugurē)



## IERĪCES UZSTĀDĪŠANA UN IESLĒGŠANA

### Ierīces uzstādīšana

- Pārvietošanas laikā nesasveriet ledusskapi vairāk kā par 45 ° no vertikālā stāvokļa. Sargājiet ledusskapi no mehāniskas slodzes. Deformācija, jo sevišķi pie durvīm un iztvaicētāja, var negatīvi ietekmēt ierīces veikspēju.
- Atstājiet ap ledusskapi pietiekami daudz vietas, kas nepieciešama tā pareizai darbībai.
- Nenovietojiet ledusskapi karstā vai mitrā vietā, lai izvairītos no bojājumiem mitruma un korozijas dēļ.
- Nenovietojiet uz ledusskapja smagus priekšmetus.
- Ledusskapim jāstāv stabili un taisni. Līmeñošanai izmantojiet divas regulējamās priekšējās kājas.

### Pievienošana

- Pirms pievienošanas pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz ierīces etiķetes norādītajam. Pievienojiet ierīces barošanas vadu atsevišķai rozetei; dalītāji vai adapteri var izraisīt kontaktdakšas un vada pārkaršanu.
- Rozetei jāpaliek pieejamai pēc ledusskapja novietošanas.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

### Iedarbināšana un darbība

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes ieslēdziet ledusskapi bez ievietotiem produktiem un ļaujiet tam stabilizēties. Tas prasa 2 līdz 3 stundas. Tad iestatiet termostatu vēlamajā temperatūrā un ievietojiet ledusskapī produktus.
- Jūs varat iestatīt temperatūru ledusskapī, izmantojot termostata vadību. Parastai lietošanai ir ieteicams iestatīt vidēju temperatūru.

- Kad uz iztvaicētāja ir izveidojies 3 līdz 4 mm biezs ledus slānis, atkausējet ledusskapi; skat. sadaļu "Atkausēšana".

## **Padomi pareizai lietošanai**

- Lielu produkta daudzumu ievietošana vienlaikus, bieža vai ilga durvju atvēršana palielina enerģijas patēriņu.
- Neievietojiet ledusskapī priekšmetus, kas ir pārāk smagi vai asi, vai agresīvus materiālus.
- Lai mazinātu mitrumu un sekojošu ledus veidošanos, nekad neglabājiet ledusskapī šķidrumus atvērtās tvertnēs. Sarma parasti koncentrējas iztvaicētāja aukstākajās daļās. Atvērtu šķidruma tvertņu glabāšana rada vajadzību biežāk veikt atkausēšanu.
- Nekad neievietojiet ledusskapī siltus ēdienus. Žaujiet tiem atdzist istabas temperatūrā un ievietojiet tikai tad, lai nodrošinātu pienācīgu gaisa cirkulāciju ledusskapī.
- Produkti vai trauki nedrīkst būt saskarē ar ledusskapja aizmugurējo sienu, jo tie var piesalt pie sienas. Pēc ledusskapja atvienošanas no barošanas uzgaidiet vismaz 10 minūtes, pirms atkal to pievienojat.
- Barošanas pārtraukuma gadījumā pēc iespējas mazāk atveriet ledusskapi.
- Nekad neizmantojiet asus vai metāla priekšmetus, lai noņemtu ledu no iztvaicētāja atkausēšanas laikā. Tas var bojāt iztvaicētāju.

LV

## **Ledusskapja lietošana mājās**

- Centieties neatvērt durvis pārāk bieži, jo sevišķi karstā un mitrā laikā. Atverot durvis, atcerieties, ka tās ieteicams aizvērt pēc iespējas drīzāk.
- Laiku pa laikam pārbaudiet, vai ir pietiekama ventilācija (pietiekama gaisa cirkulācija aiz ierīces).
- Normālos temperatūras apstākļos mājās iestatiet termostata vidējo vērtību.
- Pirms ievietojat ledusskapī produktus, vispirms ņaujiet tam atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Ledus slānis palielina enerģijas patēriņu, tāpēc atkausējet ledusskapi, kad ledus slāņa biezums sasniedzis 3–5 mm.
- Ja ledusskapis ir aprīkots ar ārēju dzesētāju, sienai aiz ledusskapja vienmēr jābūt tīrai un bez putekļiem.
- Vienmēr paturiet prātā norādījumus, kas sniegti sadaļā "Novietošana". Pretējā gadījumā var būtiski palielināties ledusskapja enerģijas patēriņš.

## **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Pirms sākat ledusskapja tīrīšanu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
- Rūpīgi noslaukiet ledusskapi ar drānu, kas samitrināta maigā tīrīšanas līdzekļa šķidumā. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, sārmainus tīrīšanas līdzekļus un sārmus, ķimiskus audumus, atšķaidītājus, spiritu, skābi, benzīna tīrīšanas līdzekļus un karstu ūdeni. Var tikt bojāta virsmas apdare un plastmasas daļas.
- Durvju blīve var viegli aizsērēt – tīriet to regulāri.
- Ja ledusskapi ilgi neizmantosit, atvienojiet kontaktdakšu no rozetes un rūpīgi aizveriet durvis.
- Notīriet kondensatoru ierīces aizmugurē vismaz vienreiz gadā. Tas palielinās darbības efektivitāti un samazinās enerģijas patēriņu.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Dažas izplatītas problēmas ir iespējams atrisināt patstāvīgi. Ja ledusskapis nedarbojas pareizi, pārbaudiet šos punktus, pirms izsaucat remonta meistaru:

Ledusskapis nedzesē.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai ledusskapis ir ieslēgts?</li><li>• Vai barošanas avots darbojas?</li><li>• Vai nav iedarbojušies drošinātāji elektriskajā ķēdē, kurai ledusskapis ir pievienots?</li><li>• Vai barošanas vada kontaktdakša ir pareizi ievietota rozetē?</li></ul>
Zema efektivitāte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai ap termostatu ir pietiekami daudz brīvas vietas?</li><li>• Vai termostats ir iestatīts pareizajā pozīcijā?</li><li>• Vai durvis netiek atvērtas pārāk bieži vai ilgstoši?</li><li>• Vai ledusskapis neatrodas tiešos saules staros vai pārāk tuvu siltuma avotiem?</li><li>• Vai nav ievietos pārāk daudz produkta?</li><li>• Vai neievietojat ledusskapī siltus ēdienus?</li></ul>
Skaļa darbība.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai ledusskapis ir novietots stabilā un horizontālā stāvoklī?</li><li>• Vai ledusskapis pieskarās citiem priekšmetiem?</li></ul>
Kompresors neizslēdzas automātiski.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vai nav ievietots pārāk daudz produkta?</li><li>• Vai durvis netiek atvērtas pārāk bieži vai ilgstoši?</li></ul>

Ja šīs pārbaudes problēmu neatrisina, nekavējoties sazinieties ar apkopes centru.

### Apstākļi, kas neliecina par darbības traucējumiem

#### Plūstoša šķidruma skaņa:

- Plūstoša šķidruma skaņa ir dzirdama normālas darbības laikā.

#### Ārpuses kondensācija:

- Kondensācija uz virsmas ir normāla augsta apkārtējā mitruma līmeņa apstākjos. Vienkārši noslaukiet mitro virsmu.

#### Vēlamās temperatūras sasniegšana

- Vēlamās temperatūras sasniegšana ledusskapim pēc ieslēgšanas prasa zināmu laiku. Ja apkārtējā temperatūra ir augsta, dzesēšana aizņem ilgāku laiku.

#### Kompresora virsma sakarst.

- Kompresora virsma var sakarst normālas darbības laikā. Nepieskarieties tai ar kailām rokām.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ledusskapja tehniskais raksturojums saskaņā ar ES regulu Nr. 1060/2010

Ražotājs	ECG
Modelis	ERM 10472 WA+
EAN	8592131238725
Veids	Vienu duryju, atsevišķs
Izmēri (a × p × g)	474 × 446 × 493 mm
Izmēri ar iepakojumu (a × p × g)	494 × 464 × 530 mm
Svars	15 kg
Svars ar iepakojumu	17 kg
Klimata klase	ST/N
Enerģijas klase	A+
Enerģijas patēriņš dienā	0,287 kWh
Enerģijas patēriņš gadā	105 kWh
Kopējais tilpums	41 l
Ledusskapja tīrā ietilpība	40 l
Trokšņa līmenis	40 dB (A)
Dzesētājiela	R600a
Dzesēšanas līdzekļa svars	15 g
Kompresors	1 gab.
Termostats	1 gab.
Atkausēšana	manuāla
Krāsa	Balta/sudraba
lebūvēšanas iespēja	nē
Līdzēna aizmugurējā siena	jā
Durvju skaits	1
Reversā durvju atvēršana	jā
Regulējamas kājas	jā
Plauktu veids/skaits	Stieple vai stikls / 1
Durvju nodalījums	1
Durvju nodalījums pudelēm	1
Ieejas jaudas lietojums	100 W
Barošana	0,45 A
Spriegums/frekvence	220–240 V~ / 50 Hz

LV

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



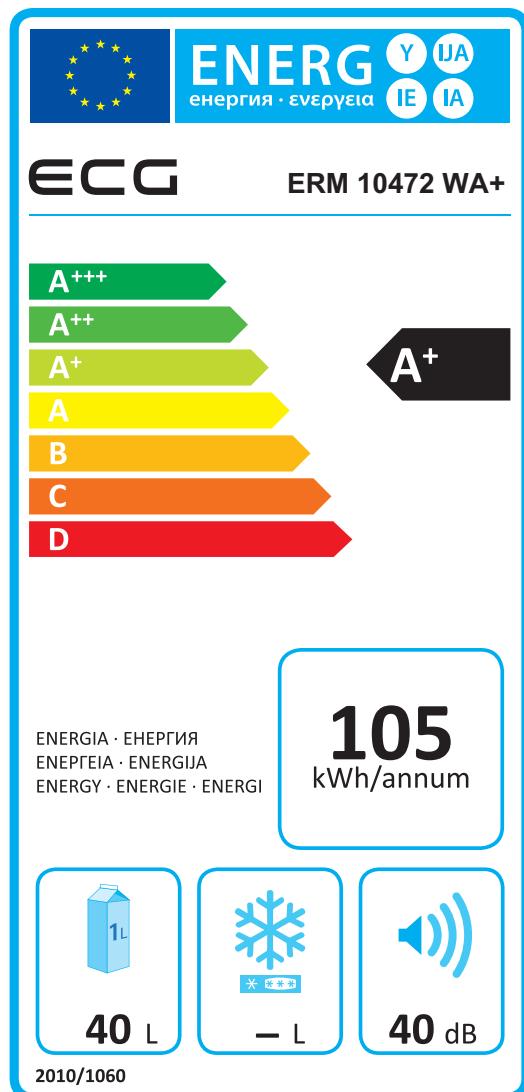
Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas rokasgrāmata ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

LV

Veci ledusskapji un saldētavas satur izolācijas gāzes un sasaldēšanas līdzekli, no kuriem nepieciešams atbrīvoties. Uzticiet to attiecīgam vietējam atkritumu apsaimniekošanas dienestam. Ja šaubāties, sazinieties ar atbildīgo vietējo iestādi vai pārdevēju. Pārliecinieties, ka dzesēšansa sistēmas caurules, kuras noņems atkritumu apsaimniekošanas dienests, nav bojātas.





# **www.ecg-electro.eu**

---

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a.s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

- Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.
- Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest.
- Gamintojas neapsiima atsakomybēs dēl spausdinimo kļaidu, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierices rokasgrāmatā.